

**CREATING A BILINGUAL INDONESIAN - ENGLISH
BOOKLET TO PROMOTE LEREP TOURISM
VILLAGE SEMARANG**



FINAL ASSIGNMENT

Written by:

SALSABILA CINTIA SETIADERY

Student's Number 40020519650093

**BACHELOR OF APPLIED FOREIGN LANGUAGE
VOCATIONAL SCHOOL DIPONEGORO UNIVERSITY
SEMARANG
2023**

STATEMENT OF ORIGINALITY

Thus, this statement I made solemnly with a firm belief without any pressure from any party. If later I am found to give false information and or there is a claim of plagiarism over my final assignment, I understand the full consequences if I took somebody else's ideas, phrases, or sentences without proper references.

Name : Salsabila Cintia Setiadery

NIM : 40020519650093

Signature :



Date : September 20th 2023

**APPROVAL SHEET
A FINAL ASSIGNMENT**

**Creating a Bilingual Indonesian - English Booklet to Promote Lerep
Tourism Village Semarang**

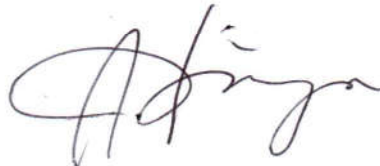
by

SALSABILA CINTIA SETIADERY

Student's Number: 40020519650093

Semarang, August 15th 2023

Approved by:
Academic Supervisor



Aditya Nur Patria, S.Hum., M.App.Ling.

NIP. 199012182020121007

ACCEPTANCE

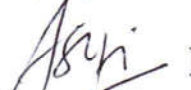
This Final Project was submitted by

Name : Salsabila Cintia Setiadery
NIM : 40020519650093
Study Program : Applied Foreign Language
Title of Final Project : Creating A Bilingual Indonesian - English
Booklet to Promote Lerep Tourism Village
Semarang

This study has been examined and is accepted for impartial fulfilment of the requirement for the degree of Applied Bachelor in Applied Foreign Languages of Vocational College Diponegoro University

Examiners Board:

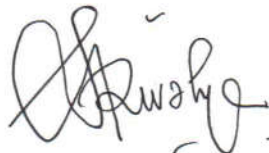
Chairman: Aditya Nur Patria, S.S., M.Appl.Ling. : ()

Member: Lenggahing Asri Dwi Eko Saputri, S.Pd., M.P.d. : ()

Member: Maharani Patria Ratna, S.S., M.Hum. : ()

Semarang, 26th September 2023

Head of Applied Foreign Language Study Program



Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum.
NIP. 197401032000122001

ACKNOWLEDGEMENT

Thanks to the grace of Allah SWT., the writer was granted the chance and well-being to successfully finalize this final assignment titled "Creating A Bilingual Indonesian - English Booklet to Promote Lerep Tourism Village Semarang." The writer also extends gratitude to all those who have provided unwavering support, encouragement, and confidence in the writer's capabilities throughout the academic journey. As a result, the writer sincerely expresses gratitude to the individuals listed below:

1. Mr. Prof. Dr. Ir. Budiyo, M.Sc., is the Dean of the Faculty of Vocational School, Diponegoro University, Semarang.
2. Mrs. Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum. as Chair of the D4 Applied Foreign Language Study Program, Faculty of Vocational School, Diponegoro University, Semarang.
3. Mr. Aditya Nur Patria, S.S., M.Appl.Ling as the Writer Advisory Lecturer who has provided many directions and input to researchers while preparing the book design and final assignment.
4. All the lecturers of the Bachelor of Applied Foreign Language Program, Vocational School, Diponegoro University who have taught and guided the valuable learning during academic years.
5. Salsabila Cintia as a myself, thank you for struggling and being patient in the process. You are great.
6. Mr. Unggul Setiyadi (alm) and Mrs. Ery Yuniarti, my beloved parents who always being the best support system and give love, spirit, and pray for the writer. I love you guys.
7. All the staff of Lerep Tourism Awareness Group for their guidance, suggestion and great experiences especially Mr. Bayu Daniel Anggara for their support to the writer.

8. Widya Mutiara Irawati, Mifta Mutiara Sungkono, Reyhan Erva Nabila, Nafilah Assri Maharani, Yushi Astagina, Wildania Gadis, Yulia Febrianti, Nabila Maghfira, Zamira Anya Rahma, Ayu Alfi, Abdul Hayu, Akbar, Kamal, as friends who always have and gave their kind support.
9. At last, the writer would like to thank all to friends whose names could not be mentioned one by one, thank you so much for all the love and support you gave to the writer.

The writer realizes that many hands had given their helps and useful suggestion for the completion of this final assignment. Without the assistance of these people, this study would never have existed.

Semarang, September 2023

The Writer,



Salsabila Cintia Setiadery

ABSTRACT

This final project was created to discuss the creation of a bilingual English booklet to add promotional media facilities in the Lerep Sustainable Tourism Village, Semarang Regency. All information and tour packages about Lerep Village can be found in the booklet in English. This booklet is very helpful to promote Lerep Tourism Village, because previously they did not have a booklet. The writer designed a bilingual booklet with the aim of promoting Lerep Tourism Village, not only to Indonesia but also to the world. The method used in data collection is R&D. methods of data collection include observation, literature review, interview, and documentation. The creating of process a booklet includes finding and collecting information for the booklet materials, deciding on a concept, topic, and title, generating a table of content, English translation, designing, and printing. The booklet design made by the writer measures 21 cm x 14.8 cm to make it easier for someone to carry it, and the booklet is 36 pages thick. Students who want to make booklets as assignments end up writing booklets with a better writing process.

Keywords: booklet, foreigners, bilingual, and sustainable.

ABSTRAK

Tugas Akhir ini dibuat untuk membahas tentang pembuatan *bilingual booklet* bahasa Inggris untuk menambah fasilitas media promosi di Desa Wisata Berkelanjutan Lerep, Kabupaten Semarang. Semua informasi dan paket wisata tentang Desa Lerep bisa didapatkan di dalam booklet dalam bahas Inggris. *Booklet* ini sangat bisa membantu untuk mempromosikan Desa Wisata Lerep, karena mereka tidak memiliki booklet sebelumnya. Penulis merancang bilingual booklet juga bertujuan untuk mempromosikan Desa Wisata Lerep, tidak hanya ke lingkup Indonesia tetapi juga ke dunia. Metode yang digunakan dalam pengumpulan data yaitu R&D. Metode pengumpulan data meliputi observasi, studi pustaka, wawancara, dan dokumentasi. Proses perancangan booklet meliputi pencarian dan pengumpulan informasi, penentuan konsep, topik, dan judul, pembuatan daftar isi, terjemahan bahasa Inggris, perancangan, dan pencetakan. Desain booklet dibuat oleh penulis berukuran 21 cm x 14,8 cm untuk memudahkan seseorang membawanya, dan tebal buku 36 halaman. Mahasiswa yang ingin membuat booklet sebagai tugas akhirnya untuk menulis booklet dengan proses penulisan yang lebih baik.

Kata kunci: booklet, orang asing, dwibahasa, dan berkelanjutan.

TABLE OF CONTENTS

	Pages
STATEMENT OF ORIGINALITY	ii
APPROVAL SHEET	iii
ACCEPTANCE	iv
ACKNOWLEDGEMENT	v
ABSTRACT	vii
ABSTRAK	viii
TABLE OF CONTENTS	ix
LIST OF FIGURES	xi
LIST OF TABLES	xii
LIST OF APPENDICES	xiii
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study	1
1.2 Research Problem	3
1.3 Objective of the Study	3
1.4 Significances of the Study	3
1.5 Outcome of the Study	4
1.6 Organization of the Report	4
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	5
2.1 Previous Study	5
2.2 Profile of Lerep Tourism Village	7
2.3 Tourism Village	8
2.4 Marketing	9
2.4.1 Booklet	10
2.4.2 Booklet for Tourism	12
2.5 Tourism and Tourism Promotion in Indonesia	15
2.6 Language and Culture in Tourism Promotion in Indonesia	16

2.7 Comparison of Indonesian and English in Tourism Promotion.....	17
2.8 Measuring the Success of Tourism Promotion through Booklets.....	18
2.9 Comparison of Booklets with Other Promotional Media	19
CHAPTER III METHODOLOGY	21
3.1 Research Design.....	21
3.2 Research and Development Procedures	22
3.3 Modification Model of R&D	23
3.4 Research Time.....	26
3.5 The Cost	26
3.6 Research Planning.....	27
3.7 Data Analysis Technique	27
CHAPTER IV RESULTS AND DISCUSSION.....	29
4.1 Results.....	29
4.1.1 Research and Information Collecting	29
4.1.2 Planning	31
4.1.3 Development Preliminary Form of Product.....	33
4.1.4 Preliminary Field Testing.....	41
4.1.5 Revision of Main Products.....	44
4.1.6 Main Field Testing	46
4.1.7 Revision of Operational Products	52
4.1.8 Dissemination and Implementation.....	53
4.1.9 Discussion	55
CHAPTER V CONCLUSION	64
5.1 Conclusion	64
5.2 Suggestion.....	65
REFERENCES.....	66
APPENDICES	70

LIST OF FIGURES

Figure 3.1	Borg & Gall Steps Scheme.....	20
Figure 3.2	Chart of Research Methodology Adopted	24
Figure 4.1	The process of getting data.....	30
Figure 4.2	An illustration of the material sourced from the official Lerep Tourism Village	30
Figure 4.3	Sample of Grammarly Readability.....	33
Figure 4.4	Homepage of Canva	34
Figure 4.5	Display of the “Cream and Green Minimalist Agriculture”	34
Figure 4.6	Display of the Designed Booklet.....	35
Figure 4.7	Booklet Size Selection.....	36
Figure 4.8	Cover Page the First Design	37
Figure 4.9	Booklet Design With Added Photos	37
Figure 4.10	The process of handing over certificates	38
Figure 4.11	Poppins Font Overview	39
Figure 4.12	Elements Overview	39
Figure 4.13	Pavilion Element	40
Figure 4.14	Outbound Element.....	40
Figure 4.15	Tents Element	40
Figure 4.16	Bonfire Elements	40
Figure 4.17	Expert’s Product Trial (Lecturer)	42
Figure 4.18	Improved Product	44
Figure 4.19	Initial Product	44
Figure 4.20	Design Before Revision.....	45
Figure 4.21	Design Before Revision.....	45
Figure 4.22	The Assessment Product.....	48
Figure 4.23	Revised Illustration.....	53
Figure 4.24	Dissemination and Implementation Stage	53
Figure 4.25	Sample of Visual Information	54
Figure 4.26	Another Sample of Visual Information of Booklet	55
Figure 4.27	The bilingual booklet was presented by Lerep Tourism Village	57

LIST OF TABLES

Table 3.1	Product Cost	27
Table 3.2	Product Planning	27
Table 3.3	Likert Scale Categories	28
Table 4.1	Material Design that has been included in the booklet	31
Table 4.2	Sample of Scripts Translation	32
Table 4.3	Questionnaire assessment for expert	41
Table 4.4	Script Revision	45
Table 4.5	Questionnaire assessment for theory expert.....	48
Table 4.6	Table of questionnaire assessment for respondents'	50
Table 4.7	Average Results of Respondents' Responses	51

LIST OF APPENDICES

Appendix 1.	Interview Transcript with the Head of Tourism Awareness Group	70
Appendix 2.	Scripts of Lerep Tourism Village Bilingual Booklet	77
Appendix 3.	Documentation.....	85
Appendix 4.	Results of Respondents' Responses	86
Appendix 5.	Letter of Research Permit	87
Appendix 6.	Consent form	88
Appendix 7.	Validation form	89
Appendix 8.	Soft File of Bilingual Booklet for Lerep Tourism Village.....	90
Appendix 9.	Questionnaire of Main Field Testing	91
Appendix 10.	Turnitin Result	93